

GRAMÁTICA SUCINTA
DE LA LENGUA FRANCESA

Locutores: Josselin Conté, Jean Christophe
Martin y Syrine Daoussi Diaz

Coordinación: Syrine Daoussi Diaz

Herder

GUÍA DE PRONUNCIACIÓN

► El alfabeto

El alfabeto ortográfico de la lengua francesa consta de 26 letras.

forma	pronunciación	transcripción fonética	ejemplo
A, a	<i>a</i>	<i>a</i>	<i>avion</i>
B, b	<i>bé</i>	<i>b</i>	<i>bébé</i>
C, c	<i>cé</i>	<i>s, k</i>	<i>caméléon</i>
D, d	<i>dé</i>	<i>d</i>	<i>danse</i>
E, e	<i>e</i>	<i>ə, e, ε</i>	<i>le, été, père</i>
F, f	<i>eff(e)</i>	<i>f</i>	<i>facile</i>
G, g	<i>gé</i>	<i>g</i> (con a, o, u), <i>ʒ</i> (con e, i)	<i>garçon, girafe</i>
H, h	<i>hach(e)</i>	<i>h</i>	<i>homme</i>
I, i	<i>i</i>	<i>i</i>	<i>idéal</i>
J, j	<i>ji</i>	<i>ʒ</i>	<i>joli</i>
K, k	<i>ka</i>	<i>k</i>	<i>koala</i>
L, l	<i>el(le)</i>	<i>l</i>	<i>la</i>
M, m	<i>em(me)</i>	<i>m</i>	<i>mère</i>
N, n	<i>en(ne)</i>	<i>n</i>	<i>neuf</i>
O, o	<i>o</i>	<i>o, ɔ</i>	<i>octobre</i>
P, p	<i>pé</i>	<i>p</i>	<i>papa</i>
Q, u	<i>cu</i>	<i>k</i>	<i>question</i>
R, r	<i>err(e)</i>	<i>r</i>	<i>rouge</i>
S, s	<i>es(e)</i>	<i>s, z</i>	<i>son</i>
T, t	<i>té</i>	<i>t</i>	<i>tard</i>
U, u	<i>u</i>	<i>y</i>	<i>uniforme</i>
V, v	<i>vé</i>	<i>v</i>	<i>vie</i>
W, w	<i>double vé</i>	<i>v, u</i>	<i>wagon</i>
X, x	<i>ics</i>	<i>ks, gz</i>	<i>xylophone</i>
Y, y	<i>i grec</i>	<i>i, j</i>	<i>yoga</i>
Z, z	<i>zèd(e)</i>	<i>z</i>	<i>zoo</i>

 00/02

► El acento tónico

Es la mayor intensidad con la que suena una determinada sílaba. En la palabra aislada, el acento tónico recae sobre la última sílaba pronunciada; y sobre la penúltima, cuando la última sílaba acaba en *e* muda; p. ej.: *ami* (amigo), *porte* (puerta).

Dentro de la frase existe siempre un acento principal que predomina sobre los restantes, recayendo en francés sobre la última sílaba acentuada del grupo acentual, p. ej.: *le chat*; *le chat noir*; *le chat noir est malade* (el gato; el gato negro; el gato negro está enfermo).

Por otra parte, hay que observar que en la pronunciación del francés el acento tónico no va acompañado de una elevación de voz, como suele hacerse en castellano.

 00/03

► La pronunciación de las vocales

▷ Vocales orales

La lengua francesa cuenta con 16 fonemas vocálicos. Todos son sonoros ya que se produce una vibración de las cuerdas vocales. Las vocales se producen o en la zona anterior de la boca (*[a]*, *[e]*, *[ɛ]*, *[ø]*, *[œ]*, *[i]*, *[y]*, *[ɛ̃]*, *[œ̃]*), o en la zona central (la neutra *[ə]*) o en la zona posterior (*[ɑ]*, *[o]*, *[ɔ]*, *[u]*, *[ã]*, *[ɔ̃]*).

Intervienen tres cavidades para la pronunciación de las vocales: la de la faringe, la de la boca y la de la nariz. Para cada vocal, indicamos a continuación el punto de articulación (parte anterior o posterior de la boca), el grado de apertura de la mandíbula y también la posición de los labios.

Vocales orales

a abierta [a] Vocal anterior, abierta, labios estirados	<i>patte</i> [pat] (pata)
a cerrada [ɑ] Vocal posterior, abierta, labios redondeados	<i>pâte</i> [pat] (masa) Hoy día, cada vez menos locutores distinguen los dos fonemas.

 00/04

e [e] Vocal anterior, semi cerrada, labios estirados	Es muda delante de d , f , r y z finales. Ejemplos: <i>pie</i> [pje] (pie), <i>clé</i> [kle] (llave). ▶ en posición inicial átona delante de ff , ss , y x más vocal. Ejemplos: <i>effort</i> [efɔ:r] (esfuerzo), <i>dessert</i> [desɛ:r] (postre) [excepciones: <i>dessous</i> [dəsu] (debajo), <i>dessus</i> [dəsy] (encima)]; ▶ en las siguientes palabras: <i>revolver</i> [revɔlvɛ:r] (revolver) y <i>ressusciter</i> [resysite] (resucitar) Grafía: é
e [ɛ] Vocal anterior, semiaabierta, labios estirados	Se pronuncia [ɛ] en los siguientes casos: ▶ delante de consonante doble o dos consonantes, si la primera no es inicial de sílaba. Ejemplos: <i>belle</i> [bɛl] (bella), <i>dernier</i> [dɛrnje] (último); ▶ delante de consonante final pronunciada, o sea, en sílaba cerrada. Ejemplo: <i>père</i> [pɛʁ] Grafías: è, ê, ai, eai, ay, aie, aye, ei y ey se pronuncian generalmente [ɛ]. Ejemplos: <i>laid</i> [lɛ] (feo), <i>plaie</i> [plɛ] (llaga), <i>peine</i> [pɛn] (pena).

<p>e relajada o muda, también llamada neutra [ə]</p> <p>Vocal central, apertura semicerrada</p>	<p>Ejemplo: <i>je</i> [ʒə].</p> <p>Cuando se encuentra en posición final o medial, no se pronuncia ni delante ni detrás de vocal o diptongo. Ejemplos: <i>porte</i> [pɔrt] (puerta), <i>épée</i> [epe] (espada). Tampoco se pronuncia cuando se halla entre dos consonantes mediales sencillas. Ejemplos: <i>médecine</i> [medsin] (medicina).</p>
--	--

 00/05

<p>[ø]</p> <p>Vocal anterior, semi cerrada, labios redondeados</p>	<p><i>peu</i> [pø] (poco)</p> <p>Se pronuncia [ø] en los siguiente casos:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ al final de palabra o ante letra final muda. Ejemplos: <i>jeu</i> [ʒø] (juego), <i>feu</i> [fø] (fuego), <i>deux</i> [dø] (dos); ▶ cuando lleva el acento circunflejo. Ejemplo: <i>jeûne</i> [ʒø:n] y también [u] en las terminaciones -euse y -eute. Ejemplo: <i>creuse</i> [krø:z] (honda, hueca).
<p>[œ]</p> <p>Vocal anterior, semia-bierta, labios redondeados</p>	<p><i>peur</i> [pœʁ] (miedo)</p> <p>Ue sale ligado a las grafías -cueil y -gueil. Ejemplos: <i>écureuil</i> [ekyʁœ:j] (ardilla), <i>orgueil</i> [orgœ:j] (orgullo). CE equivale a [œ] en <i>œil</i> [œ:j] (ojo) y sus derivados.</p>
<p>i [i]</p> <p>vocal anterior, apertura cerrada, labios estirados</p>	<p>Ejemplo: <i>pire</i> [piʁ] (peor)</p>
<p>Y equivale a [ij].</p>	<p>Ejemplos: <i>type</i> [tip] (tipo)</p>

O: puede pronunciarse cerrada [o] o abierta [ɔ].

<p>o cerrada [o] Vocal posterior, semi-cerrada, labios redondeados</p>	<p>Se pronuncia [o] a final de palabra o ante consonante final muda. Ejemplos: <i>écho</i> [eko] (eco), <i>mot</i> [mo] (palabra), <i>gros</i> [gro] (grueso). También es cerrada ante una s pronunciada [z]. Ejemplos: <i>rose</i> [ro:z] (rosa), <i>chose</i> [fo:z] (cosa). Es, además, cerrada en las siguientes palabras: <i>trop</i> [tro] (demasiado), <i>aumône</i> [omo:n] (limosna), <i>hôtel</i> [otɛl] (hotel), <i>zéro</i> [zeʁo]. Grafías posibles: ô, au, -eau se pronuncian, por lo general, [o]. Ejemplos: <i>causer</i> [ko:ze]</p>
<p>o abierta [ɔ] Vocal posterior, semia-bierta, labios redondeados</p>	<p>Se pronuncia [ɔ] cuando se encuentra en una sílaba cerrada. Ejemplos: <i>note</i> [nɔt] (nota), <i>pomme</i> [pɔm] (manzana), <i>or</i> [ɔ:r] (oro), <i>école</i> [ekɔl] (escuela).</p>
<p>ou [u] Vocal posterior, cerrada, labios redondeados</p>	<p><i>mou</i> [mu] (blando)</p>

▷ Vocales nasales

Las vocales seguidas de **n** o **m** (en posición final o ante consonante) se denominan **nasales**; la **n** o **m** no se articulan, salvo en el caso de enlace (véase p. 16). Se llaman así porque al articularlas pasa el aire por la nariz. Existen tres nasales en francés: [ã], [õ] y [ẽ]. Ejemplos: *enfant* [ãfã] (niño), *bonbon* [bõbõ] (caramelo), *vin* [vẽ] (vino).

En las vocales nasales, **a** y **o** mantienen su sonido natural [ã] y [õ]. La **e**, en cambio, toma el sonido de una **a** [ã], la **i**, el de una **e** abierta [ē] y la **u**, el de **œ** [œ̃].

<p>[ē] Vocal anterior, semia- bierta, labios estirados</p>	<p><i>pain</i> [pē] In, im, ain, ein, yn e ym equivalen a [ē]. Ejemplos: <i>bain</i> [bē] (baño), <i>simple</i> [sēpl] (sencillo), <i>plein</i> [plē] (lleno), <i>thym</i> [tē] (tomillo).</p>
<p>[œ̃] Vocal anterior, semia- bierta, labios redondea- dos</p>	<p>un [œ̃] Grafías: -un, -um (<i>parfum</i>) (perfume) Ojo: en la fonética francesa actual, [œ̃e] y [ē] tienden a pronunciarse igual, primero porque son cada vez menos los hablan- tes que marcan esta diferencia y, segundo, porque este fenómeno co- rresponde también a una simplicación del sistema fonético.</p>
<p>[ã] Vocal posterior, semia- bierta, labios redondea- dos</p>	<p><i>blanc</i> [blã] (blanco) Grafías posibles: an, am, en y em equivalen a [ã]. Ejemplos: <i>viande</i> [vjã:d] (carne), <i>encre</i> [ã:kr] (tinta), <i>sembler</i> [sã:ble] (parecer).</p>
<p>[õ] Vocal posterior, abierta, labios redondeados</p>	<p><i>bon</i> [bõ] (bueno)</p>

Delante de vocal o **h** muda, la nasalidad desaparece; **-in** se pronuncia entonces como en castellano. Ejemplos: *plume* [plym] (pluma), *inutile* [inytil] (inútil). Igualmente se pronuncian sin nasalidad **in-** e **im-** cuando van seguidas de **-n** o **-m**. Ejemplos: *innocent* [inõsã] (inocente), *homme* [õm] (hombre); pero son nasales las voces compuestas que empiezan por **enn-** y **emm-**. Ejemplos: *emmêler* (enredar) = [ãmele];

enhardir (**h** aspirada) (alentar) = [ãardir]. Excepción: *ennemi* [enãmi] (enemigo).

 00/08

▷ Semi-consonnes (glissantes)

Son fonemas intermedios que están entre las vocales y las consonantes.

[j]	<i>bille</i> [bij] (canica) I e y como iniciales de un diptongo equivalen a [j]. Ejemplos: <i>ion</i> [jõ] (ión), <i>yeux</i> [jø] (ojos), <i>pie</i> [pje] (pie), <i>huit</i> [yit] (ocho).
[w]	<i>ouate</i> [wat] (guata) Oi se pronuncia [wa]. Ejemplos: <i>toile</i> [twal] (tela), <i>miroir</i> [mirwa:r] (espejo).
[ɥ]	<i>huile</i> [yil] (aceite)

► La pronunciación de las consonantes

Muchas veces se escriben en francés consonantes dobles, pero casi siempre se pronuncian como sencillas. Algunas consonantes son mudas cuando se hallan en posición final y a veces en posición media.

▷ Consonantes orales

Existen 17 fonemas consonánticos en francés.

1. Oclusivas

Una oclusiva se caracteriza por una explosión después de contener el aire (la oclusión). Las oclusivas sordas (sin vibración de las cuerdas

vocales) son **p, t, k**; las oclusivas sonoras (con vibración) **b,d,g**. Las oclusivas

Bilabiales [p] y [b]: los dos labios están en contacto

[p]	<i>pile</i> [pil] (pila)
[b]	<i>bête</i> [bɛt] (bestia)

Alveolares [t] y [d]: el apex de la lengua viene obturar el conducto oral poniéndose en las alveolas(parte detrás de las incisivas)

[t]	<i>tête</i> [tɛt] (cabeza)
[d]	<i>dame</i> [dam] (dama)

Velares [k] y [g]: el dorso de la lengua está en contacto con el velum (parte blanda y posterior del paladar)

[k]	<i>calme</i> [kalm] (calma)
[g]	<i>galop</i> [galo] (galope)

 00/09

Fricativas:

Las fricativas se caracterizan por un ruido constante durante toda la producción del fonema (fricción), ya que casi se cierra el tracto vocal.

Fricativas labiodentales: están en contacto los labio y los dientes:

[f]	<i>flamme</i> [flam] (llama)
[v]	<i>ville</i> [vil] (ciudad)

Alveolares: están en contacto la lengua y las alveolas

[s]	<i>site</i> [sit] (sitio)
[z]	<i>zut</i> [zyt] (cáspitas)

Palatales: están en contacto la lengua y el paladar

[ʃ]	<i>chocolat</i> [ʃokola] (chocolate)
[ʒ]	<i>journal</i> [ʒurnal] (periódico)

2. Vibrante

La lengua hace vibrar el aire

[ʋ]	<i>rousse</i> [ʋus] (pelirroja)
-----	---------------------------------

3. Approximante lateral

[l]	<i>loup</i> [lu] (lobo)
-----	-------------------------

 00/10

► Consonantes nasales

[m]	<i>matou</i> [matu] (gato)
[n]	<i>nul</i> [nyl] (nulo)
[ɲ]	<i>agneau</i> [aɲo] (cordero)

► Precisiones sobre algunas consonantes francesas

Ch: suena generalmente [ʃ]. Se pronuncia aproximadamente como la **ch** castellana, [tʃ], pero sin el elemento explosivo [t]. Ejemplos: *chambre* [ʃɑbr] (cuarto), *chaise* [ʃɛ:z] (silla), *bouche* [buʃ] (boca), *poche* [pɔʃ] (bolsillo). Suena [k] ante consonante y ante vocal en muchas palabras tomadas de lenguas extranjeras (especialmente del griego, hebreo e italiano). Ejemplos: *chrétien* [kretjɛ̃] (cristiano), *archaïque* [arkaik] (arcaico), *orchestre* [ɔrkɛstr] (orquesta). Excepciones: *monarchie* [mɔnɑrʃi] (monarquía), *chimie* [ʃimi] (química), *almanach* [almana] (almanaque). **Sch** equivale a [ʃ] en *schisme* [ʃism] (cisma).

F: se pronuncia como en castellano: *facile* [fasil] (fácil), *faim* [fɛ̃] (hambre); cuando se halla en posición final, suele pronunciarse también, excepto en los plurales de pocos sustantivos monosílabos –*bœuf* [bœʃ] (buey), pero: *bœufs* [bø] (bueyes)–, en palabras compuestas –*chef-d'œuvre* [ʃedœ:vr] (obra maestra)– y en *neuf* [nœʃ] (nueve) seguida de consonante –*neuf livres* [nøfli:vr] (nueve libros).

G: suena como la **g** castellana en «manga», [g], ante **a**, **o**, **u** o consonante. Ejemplos: *langue* [lɑ̃g] (lengua), *gant* [gɑ̃] (guante), *gai* [gœ] (alegre), *aigu* [egy] (agudo), *goutte* [gut] (gota).

La pronunciación de **gn** [ɲ] equivale a la de la ñ castellana. Ejemplos: *gagner* [gɑner] (ganar), *règne* [reɲer] (reino), *ligne* [liɲ] (línea).

Excepciones: *inexpugnable* [inɛkspygnabl] (inexpugnable), *stagnant* [stagnɑ̃] (estancado), así como sus derivados y unas pocas palabras más.

La **g** se pronuncia [ʒ] ante **e**, **i** e **y**. La articulación es parecida a la de [ʃ] y las cuerdas vocales vibran. Ejemplos: *page* [pa:ʒ] (página), *éponge* [epõ:ʒ] (esponja), *genre* [ʒɑ:r] (género). Tiene el mismo sonido que la **j** francesa. Ejemplo: *girouette* [ʒirwet] (veleta). La grafía **ge** ante **a**, **ai** y **o** se pronuncia [ʒ]. Ejemplos: *mangeons* [mɑ̃ʒõ] (comamos), *obligeant* [ɔbliʒɑ̃] (servicial).

Gg equivale a [gʒ] en *suggérer* [sygzere] (sugerir) y sus derivados.

La **g** es muda en *doigt* [dwa] (dedo), *vingt* [vɛ̃] (veinte) y en posición final de palabra, excepto en *zigzag* [zigzag] (zigzag).

H: puede ser muda o aspirada. La **h** muda no se pronuncia y no impide la elisión ni el enlace. Ejemplos: *l'herbe* [lɛrb] (la hierba), *les herbes* [lɛzɛrb] (las hierbas). Es diferente cuando es aspirada. Ejemplos: *la hotte* [la hɔt] (el cuévano), *les hottes* [lɛ hɔt] (los cuévanos).

J: se pronuncia [ʒ]. Ejemplos: *jamais* [ʒame] (nunca), *jour* [ʒu:r] (día), *sujet* [syʒɛ] (sujeto). (Véase también «G».)

K: existe solo en palabras extranjeras. Ejemplo: *kilomètre* [kilɔmɛtr] (kilómetro).

L: la **l** (y **ll** seguida de vocal que no sea **i**) se pronuncia como la **l** castellana [l]. Ejemplos: *lourd* [lu:r] (pesado), *ballon* [balɔ̃] (globo). La **l** en posición final suele articularse, excepto en algunos sustantivos terminados en **-il** –como *outil* [uti] (herramienta).

La **l mouillée** suena como la **y** castellana inicial de sílaba. Este sonido se escribe **ill** en medio de palabra o ante **e** muda, **il** seguido de vocal y como final de sustantivos masculinos, así como **ll** detrás de una **i**. Ejemplos: *feuille* [føɛ:j] (hoja), *brouillard* [bruja:r] (neblina), *soleil* [solɛ:j] (sol), *papillon* [papijɔ̃] (mariposa). Excepciones: **ill** suena como **il** cuando está en posición inicial y en algunas palabras. Ejemplos: *illégal* [ilɛgal] (ilegal), *ville* [vil] (ciudad), *tranquille* [trākil] (tranquilo), *distil-ler* [distile] (destilar). Lo mismo ocurre en los nombres propios.

M y **N:** se pronuncian como en castellano, excepto cuando forman sonidos nasales. Ejemplos: *mot* [mo] (palabra), *canif* [kanif] (navaja).

La **m** es muda en *automne* [otɔ̃n] (otoño), en *damner* [da:ne] (condenar) y en sus derivados.

P: se pronuncia como en castellano. **P** y **ps** finales, en cambio, no se pronuncian. Ejemplo: *temps* [tā] (tiempo). Excepción: *cap* [kap] (cabo).

La **p** es muda en *sept* [sɛt] (siete), *baptême* [batɛ:m] (bautizo) y sus derivados, además de en *exempt* [egzã] (exento), *exempter* [egzãte] (eximir), *sculpter* [skylte] (esculpir), *compte* [kõ:t] (cuenta), *dompter* [dõte] (domar) y sus derivados.

Ph equivale a [f]. Ejemplo: *phare* [fa:r] (faro).

Q: su pronunciación es [k], como en castellano. La **q** final de *cinq* [sɛk] (cinco) es muda ante consonante o **h** aspirada.

R: su pronunciación corresponde a la de la [r] castellana seguida de consonante. **Rr** suena [rr] en el futuro y condicional de los verbos *acquérir* [akeri:r] (adquirir), *courir* [kuri:r] (correr) y *mourir* [muri:r] (morir). Ejemplo: *tu mourras* [ty murra] (morirás).

La **r** final se pronuncia detrás de **a**, **o**, **i** y **u**. Ejemplos: *radar* [radar] (radar), *or* [ɔr] (oro), *ouvrir* [uvrir] (abrir), *mur* [myr] (muro). Detrás de **e** se pronuncia en sustantivos y adjetivos monosílabos. Ejemplos: *mer* [mɛ:r] (mar), *cher* [ʃɛ:r] (caro), *amer* [amɛ:r] (amargo), *enfer* [ãfɛ:r] (infierno), *hiver* [ivɛ:r] (invierno), *revolver* [revɔlvɛ:r] (revólver), *hier* [jɛ:r] (ayer). Es muda en los demás casos. Ejemplos: *Messieurs* [mesjo] (señores), *volontiers* [vɔlõtje] (de buena gana).

S: se pronuncia [s], como en castellano, en los siguientes casos:

- ▷ cuando es inicial. Ejemplos: *soif* [swaf] (sed), *sept* [sɛt] (siete);
- ▷ delante o detrás de una consonante. Ejemplos: *substantif* [substãtif] (sustantivo), *verser* [vɛrse] (verter), y
- ▷ cuando es doble, [ss]. Ejemplos: *poisson* [pwasõ] (pescado).

La **s** es sonora, [z], entre dos vocales. Ejemplo: *rose* [ro:z] (rosa). Se exceptúan las palabras compuestas en que la **s** inicial de la segunda componente se articula [s]. Ejemplos: *désuétude* [desuetyd] (desuso), *vraisemblable* [vrɛsãblabl] (verosímil). También es sonora en *Alsace* [alzas] (Alsacia) y en el prefijo *trans-* seguido de vocal. Ejemplo: *transit* [trãzit] (tránsito). Excepción: *transir* [trãsi:r] (dejar transido).

Sc ante **e** e **i** se pronuncia [s]. Ejemplo: *science* [sjã:s] (ciencia).

La **s** final no se pronuncia. Ejemplo: *Paris* [pari] (París). Excepciones: *mars* [mars] (marzo), *filis* [fis] (hijo), *jadis* [zadis] (en tiempos pasados), *lys* [lis] (lirio), *mœurs* [mœrs] (costumbres).

La **s** medial es muda ante consonante en nombres propios. Ejemplo: *Vosges* [vo:ʒ] (Vosgos).

 00/13

T: se pronuncia como en castellano. Ejemplos: *temps* [tã] (tiempo), *table* [tabl] (mesa). **T** seguida de **i** más vocal se pronuncia [s] cuando corresponde a una **c** dental o a la **s** del castellano. Ejemplos: *essentiel* [esãsjel] (esencial), *nation* [nasjõ] (nación), *prétention* [pretãsjõ] (pretensión), *inertie* [inẽrsi] (inercia). Pero conserva su sonido propio siempre que va precedida de una **s**. Ejemplos: *modestie* [mõdesti] (modestia), *bestial* [bestjal] (bestial).

La flexion verbal **-ions** se pronuncia [tjõ]; en cambio, en posición final de nombres, equivale a [sjõ]. Ejemplo: *nous éditions ces éditions* [nuzeditjõsezedisjõ] (editábamos estas ediciones).

La **t** final, por lo general, no se pronuncia. No obstante, se oye en *dot* [dõt] (dote), *brut* [bryt] (bruto), *mat* [mat] (mate), *net* [net] (limpio), *granit* [granit] (granito), *strict* [strikt] (estricto), *est* [est] (este [punto cardinal]). También se pronuncia en las terminaciones **-act** y **-ect** (de adjetivos). Ejemplo: *correct* [kõrẽkt] (correcto). Y en algunos casos más.

V: tiene un sonido propio en francés; en efecto, la **v** se pronuncia apoyando el labio inferior en el canto de los dientes de arriba, pero más suavemente que se hace para articular la **f**. No debe confundirse con la **b**. Ejemplo: *vivre* [vi:vr] (vivir).

W: se encuentra solo en palabras extranjeras; conserva el sonido que tiene en las lenguas de las que está tomada.

X: suena generalmente como en castellano, [ks]. Ejemplos: *vexer* [vẽkse] (molestar), *expliquer* [eksplikẽ] (explicar). Ante vocal, **ex** se pronuncia [gz]. Ejemplo: *examen* [egzamẽ] (examen), *exemple* [egzãpl] (ejemplo), *exercice* [egzersis] (ejercicio).

La pronunciación de la **x** equivale a la de la **s** en *six* [sis] (seis), *dix* [dis] (diez), *soixante* [swasãt] (sesenta) y a la de la [z] en: *deuxième*

[døzjɛm] (segundo, -a), *sixième* [sizjɛ:m] (sexto, -a), *dixième* [dizjɛ:m] (décimo, -a), *dix-huit* [dizjit] (dieciocho).

La **x** final es muda, excepto en nombres propios. Ejemplos: *rideaux* [rido] (cortinas), *Félix* [feliks] (Félix).

Z: la pronunciación francesa de esta letra [z] es muy distinta de la castellana: *douze* [duz] (doce), *quinze* [kɛ̃z] (quince). La **z** a final de palabra es muda, excepto en *gaz* [ga:z] (gas) y en nombres propios.

 00/14

► El enlace o la *liaison*

La *liaison* o el enlace corresponde a un fenómeno fonético que consiste en pronunciar una consonante a final de palabra que no se articularía si se hallase aislada, pero que sí se articula cuando va seguida de una palabra que empieza por vocal o por **h**. Ejemplo: *un ami* [ɛ̃ami] (un amigo).

En los siguientes casos, es obligatorio hacer la *liaison*:

- ▷ en determinantes seguidos de nombres. Ejemplo: *mes amours* [mezamur] (mis amores);
- ▷ en preposiciones o adverbios seguidos de un pronombre, nombre o adjetivo. Ejemplo: *dans un cadre* [dãzɛ̃kadr] (en un marco);
- ▷ en adjetivos seguidos de un nombre. Ejemplo: *au dernier étage* [odɛ̃rnjɛretãz] (en la última planta);
- ▷ en verbos en imperativo seguidos de un pronombre: *mangez en* [mãzɛzã] (comed de esto / coma(n) de esto);
- ▷ en verbos en tercera persona seguidos de un pronombre (inversión). Ejemplo: *vient-il?* [viɛ̃til] (¿[él] viene?);
- ▷ en la preposición *quand* seguida de un pronombre. Ejemplo: *quand il pleut* (la **d** se pronuncia como una **t**) [kãtilplø] (cuando llueve), y
- ▷ en locuciones fijas. Ejemplos: *Champs-Élysées* [ãzɛlizɛ] (Campos Eliseos), *c'est-à-dire* [sɛtadir] (es decir), *fait accompli* [fetakõpli] (hecho consumado), *de mieux en mieux* [dõmjɛzãmjɔ] (cada vez mejor),

États-Unis [etazuni] (Estados Unidos), *petit_à petit* [pœtitapœti] (poquito a poco).

Pero en los siguientes casos está prohibido hacer la *liaison*:

- ▷ detrás de un punto, de punto y coma o de dos puntos. Ejemplo: *il descend, elle aussi* [ildesã, ɛlosi] (él baja, ella también);
- ▷ detrás de la conjunción *et* y del adverbio *alors*. Ejemplo: *sa famille et Alexis* [safamijealɛxi] (su familia y Alexis);
- ▷ delante de *oui*. Ejemplo: *mais oui!* [mɛwi] (¡por supuesto!);
- ▷ delante de *huit* y *onze*. Ejemplo: *les huit_étages* [lewitetaʒ] (las ocho plantas [de un edificio]). Excepciones: *vingt-huit* y *dix-huit*;
- ▷ delante de una *h* aspirada. Ejemplo: *en haut* [ão] (arriba), y
- ▷ después de *ils, elles* y *on* en una interrogación con inversión. Ejemplo: *vont-ils arriver?* [võtillarive] (¿van a llegar?). La *s* de *ils* normalmente no se pronuncia, pero sí en esta combinación: *ils_arrivent* [ilzariv] (llegan / están llegando).

 00/15

► La elisión

La elisión de una vocal en palabras que preceden a otra que empieza a su vez por vocal se indica mediante el apóstrofo. Se produce en los siguientes casos:

- ▷ en los artículos *le* y *la*. Ejemplos: *l'ami* (el amigo), *l'homme* (el hombre), *l'école* (la escuela, el colegio), *l'habitude* (la costumbre).
- ▷ en la preposición *de*. Ejemplos: *d'accord* (de acuerdo), *d'homme* (de hombre).
- ▷ en los pronombres *je, me, te, se, le, la, ce* y *que*. Ejemplos: *j'ordonne* (yo ordeno), *donnez-m'en* (dé[n]me de eso), *tu t'élèves* (te elevas), *il s'en va* (él se va), *ils l'ont* (ellos lo tienen), *c'est lui* (es él), *qu'est-il devenu?* (¿qué es de su vida?);
- ▷ en el adverbio *ne*. Ejemplo: *il n'est pas là* ([él] no está [aquí]);
- ▷ en las conjunciones *que* (que), *lorsque* (cuando), *puisque* (ya que), *quoique* (aunque) delante de *il, elle, on, en* y *un*. Ejemplos: *qu'il le*

fasse (que lo haga él), *lorsqu'elle vient* (cuando ella viene), *puisqu'on dit* (ya que se dice), *puisqu'il veut* (ya que él quiere);

- ▷ en la preposición *jusque* seguida de *à*, *au*, *en* o *où*. Ejemplos: *jusqu'à Paris* (hasta París), *jusqu'au bout* (hasta el final), *jusqu'en France* (hasta Francia);
- ▷ en el primer elemento de ciertos compuestos. Ejemplos: *aujourd'hui* (hoy), *presqu'île* (península), *quelqu'un* (alguien), y
- ▷ en la conjunción *si* seguida de *il*. Ejemplo: *s'il pleut* (si llueve).